

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПЪТУВАНЕТО

В посолството .....	11
На границата .....	17

## ПЪТУВАНЕТО

Пътуване със самолет ...	22
<i>Резервации,</i>	
<i>покупка на билет .....</i>	23
<i>На летището .....</i>	24
<i>На борда</i>	
<i>на самолета .....</i>	25
Пътуване с влак .....	28
<i>Информация .....</i>	29
<i>Покупка на билет .....</i>	30
<i>Гарова информация</i>	
<i>и съобщения .....</i>	30
<i>Във влака .....</i>	31
Пътуване с кола .....	35
<i>Ориентиране .....</i>	35
<i>На бензиностанцията .</i>	36
<i>Произшествия</i>	
<i>и повреди .....</i>	36
<i>В сервиза .....</i>	37
<i>Наемане на кола .....</i>	38
Пътуване с обществен	
транспорт .....	46
<i>Автобус, метро,</i>	
<i>трамвай .....</i>	47

## ПРЕБИВАВАНЕ В ЧУЖДАТА СТРАНА

В хотела .....	50
<i>Резервация .....</i>	50
<i>На рецепцията .....</i>	50
<i>Напускане на хотела ...</i>	51
В ресторанта,	
в бара, в кафето .....	54
<i>Поръчване .....</i>	55
<i>На масата .....</i>	56
<i>Плащане .....</i>	56

## КОНТАКТИ

### ОСНОВНИ МОМЕНТИ

### ПРИ ОБЩУВАНЕТО

Контакт с немски	
говорещи партньори .....	62
<i>Поздрави .....</i>	64
Водене на общ разговор и ге-	
монстриране на интерес ..	65
<i>Разговор</i>	
<i>относно пътуването ...</i>	65
<i>Разговор</i>	
<i>за настаняването .....</i>	66
<i>Разговор за времето ...</i>	66
<i>Разговор</i>	
<i>за семейството .....</i>	67
<i>Разговор</i>	
<i>за интереси и хобита ..</i>	68

Покана за среща .....	69
Наздравници и тостове..	70
Изразяване	
на благодарност .....	71
Изразяване	
на съжаление .....	71
Отказ .....	72
Изразяване на лично	
мнение, съгласие .....	72
Възражение,	
несъгласие .....	74
Сбогуване .....	76
<b>ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА УСТА-</b>	
<b>НОВЯВАНЕ НА КОНТАКТ</b>	
На телефона .....	77
Установяване	
на контакт .....	79
Трудности при уста-	
новяване на връзка	
с търсеното лице .....	80
Представяне	
на проблема .....	82
Уговаряне на	
следващ контакт .....	82
Трудности	
в комуникацията .....	83
Грешно свързване .....	83
Приключване	
на разговора .....	84
Бизнес-кореспонденция ...	86
Изпращане на и-мейл	
и факс .....	92

## **ИНТЕРВЮ ЗА РАБОТА**

Първоначална информа-	
ция по телефона .....	94
Представяне .....	96
Типични въпроси и отго-	
вори в едно интервю .....	96
Демонстриране	
на интерес .....	101
Заклучителни фрази ....	101

## **УСТАНОВЯВАНЕ НА ДЕЛОВИ КОНТАКТИ**

Търсене на партньор .....	105
Представяне на собстве-	
ното предприятие .....	105
Търсен партньор .....	106
Запитване .....	109
Оферта .....	112
Отпращане на оферта	
112	
Отговор на отправена	
оферта .....	115
Определяне на срещи	
и срокове .....	117
Уговаряне на време	
на срещата .....	118
Отговори-отказ .....	119
Отговори- съгласие ....	119
Уговаряне на място	
на срещата .....	120
Уговаряне на	
нова среща .....	120

## **ПОСЕЩЕНИЯ**

Посещение	
на предприятие .....	125
Посещение на селско- стопанска ферма .....	130

## **ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ПРЕД- ПРИЯТИЯ И ОТРАСЛИ**

Официална презентация	
на предприятие .....	136
Увод .....	137
Структуриране	
на изложението .....	138
Същност на	
предприятието .....	138
Обобщение .....	142
Заключителни бележки	143
Представяне на различни	
отрасли и занаяти .....	147
Строителство .....	147
Информационни	
технологии .....	152
Текстилна	
промишленост .....	156
Конфекция .....	161
Художеств. занаяти ..	167
Селскостоп. изделия ..	169
Изделия на	
хранително-вкусовата	
промишленост .....	175
Фармацевтично	
производство .....	181

Козметични продукти..	184
Секторът на услугите	189
Представяне на турис- тическа фирма .....	192

## **КАЧЕСТВО НА ПРОДУКТИ И УСЛУГИ**

Качество на стоките	
и услугите .....	197
Гаранция за качество ...	201
Рекламации .....	203
Повод за	
рекламацията .....	204
Предложение за уреждане	
на проблема .....	206
Отговор на рекламация	206

## **ИЗЛОЖЕНИЯ И ПАНАИРИ**

Предварителна информация	
за панаира .....	211
Представяне на себе си	
и на предприятието ....	212
Контакт с посетителя	213
Въпроси	
на посетителя .....	215

## **РЕКЛАМА .....**

218

## **ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА БИЗНЕС-ДЕЛА**

ДОГОВАРЯНИЯ, ПРЕГОВОРИ	
Договаряне на цени .....	222

Преговаряне за условия на плащане .....	228
Доставка и транспорт	232
<i>Условия и срокове за доставка</i> .....	232
<i>Опаковка и маркировка на стоката</i> .....	235
<i>Спедиторска дейност и спедиторски документи</i>	237
Монтаж, поддръжка, сервиз .....	241
<b>ДОГОВОРИ</b>	
Сключване на договор ...	245
<i>Подготовка на писмения вариант</i> .....	245
<i>Основни изрази</i> .....	247
<i>Срокът за плащане</i> ....	248
<i>Купувачът</i> .....	248
Предупреждение за неспазване на договор ..	253
<i>Напомняне за неизпълнена доставка</i> .....	254
<i>Напомняне за непоследвало плащане</i> .....	255
<i>Отговор на предупреждение</i> .....	257
Бартерни сделки .....	261
Аренда, лизинг .....	263

## **БАНКИ, РИСКОВЕ, ЗАСТРАХОВКИ**

Банки, банкови гаранции .....	265
<i>Сметка в банка</i> .....	265
<i>Парични проблеми</i> .....	266
<i>Кредити</i> .....	266
<i>Банкови гаранции</i> .....	267
Рискове, форс-мажор ....	271
Застраховки .....	273

## **ИЗЯСНЯВАНЕ НА ПРАВНИ ВЪПРОСИ**

Уреждане на правни конфликти .....	278
Причини, поводи .....	279
Съдебни решения .....	280



Информация



Изрази за комуникация



Речник

## Как да четем и произнасяме немските букви и буквени съчетания

### Немска азбука

<i>буква</i>	<i>чете се</i>	<i>пример</i>	<i>превод</i>
<b>A a</b>	а	<b>Art</b> (арт)	<i>виг</i>
<b>B b</b>	б	<b>Bar</b> (ба:р)	<i>бар</i>
	п	<b>Obst</b> (опст)	<i>плодове</i>
<b>C c</b>	ц	<b>cirka</b> (църка)	<i>около</i>
	к	<b>Clearing</b> (клъринг)	<i>клиринг</i>
<b>D d</b>	г	<b>danke</b> (гàнке)	<i>благодаря</i>
	т	<b>Bund</b> (бунт)	<i>съюз; връзка</i>
<b>E e</b>	е	<b>Erde</b> (èрге)	<i>земя</i>
<b>F f</b>	ф	<b>fragen</b> (фрà:ген)	<i>питам</i>
<b>G g</b>	г	<b>Grenze</b> (грèнце)	<i>граница</i>
	к	<b>Flug</b> (флу:к)	<i>полет</i>
<b>H h</b>	х	<b>hoch</b> (хо:х)	<i>висок</i>
<b>I i</b>	и	<b>Industrie</b> (индустрì:)	<i>промишленост</i>
<b>J j</b>	й	<b>ja</b> (йа, я)	<i>да</i>
		<b>Junge</b> (йонге)	<i>момче</i>
<b>K k</b>	к	<b>kalt</b> (калт)	<i>студен</i>
<b>L l</b>	л	<b>Land</b> (лант)	<i>страна</i>
<b>M m</b>	м	<b>Mann</b> (ман)	<i>мъж</i>
<b>N n</b>	н	<b>Norden</b> (нòрген)	<i>север</i>

**БЪЛГАРСКО-НЕМСКИ БИЗНЕС РАЗГОВОРНИК**

<b>O o</b>	o	<b>Ort</b> (opm)	<i>място; селище</i>
<b>P p</b>	п	<b>Pappe</b> (nàne)	<i>картон</i>
<b>Q q</b>	к	<b>Quartal</b> (квартàл)	<i>тримесечие</i>
<b>R r</b>	р	<b>rar</b> (pa:p)	<i>рядко срещан</i>
<b>S s</b>	с	<b>besser</b> (бèсер)	<i>по-добър</i>
	з	<b>Samt</b> (замт)	<i>кадифе</i>
	ш	<b>Spiel</b> (шпи:л)	<i>игра</i>
		<b>Strand</b> (штрант)	<i>плаж</i>
<b>T t</b>	т	<b>tanken</b> (тàнкен)	<i>зареждам с бензин</i>
<b>U u</b>	у	<b>Ufer</b> (ỳ:фер)	<i>бряг</i>
<b>V v</b>	в	<b>Vase</b> (вà:зе)	<i>ваза</i>
	ф	<b>Vater</b> (фà:тер)	<i>баща</i>
<b>W w</b>	в	<b>Wolle</b> (вòле)	<i>вълна</i>
<b>X x</b>	кс	<b>Axt</b> (акст)	<i>брадва</i>
<b>Y y</b>	ю	<b>Typ</b> (мюн)	<i>тип</i>
<b>Z z</b>	ц	<b>Zentrum</b> (цèнтрум)	<i>център</i>

**Гласни  
с преглас в немски**

<b>ä</b>	е	<b>Märkte</b> (мèркте)	<i>пазари</i>
<b>ö</b>	йо	<b>öffnen</b> (йòфнен)	<i>отварям</i>
<b>ü</b>	ю	<b>üben</b> (йòбен)	<i>упражнявам</i>

**Специфични  
буквени съчетания в немски**

<b>qu</b>	кв	<b>Quote</b> (квòте)	<i>квота</i>
<b>ß</b>	с	<b>groß</b> (гро:с)	<i>голям</i>
<b>sp</b>	шп	<b>sprechen</b> (шпрèхен)	<i>говоря</i>
<b>st</b>	шт	<b>Stück</b> (штюк)	<i>парче</i>
<b>sch</b>	ш	<b>schenken</b> (шèнкен)	<i>подарявам</i>
<b>tsch</b>	ч	<b>Deutsch</b> (гойч)	<i>немски</i>
<b>ch</b>	х	<b>buchen</b> (бù:хен)	<i>резервирам</i>
<b>ck</b>	к	<b>decken</b> (дèкен)	<i>покривам</i>
<b>chs</b>	кс	<b>Wachstum</b> (вàкстум)	<i>растех</i>
<b>ph</b>	ф	<b>Phase</b> (фà:зе)	<i>фаза</i>
<b>th</b>	т	<b>Theater</b> (теàтер)	<i>театър</i>
<b>rh</b>	р	<b>Rhythmus</b> (рютмус)	<i>ритъм</i>
<b>eu</b>	ой	<b>heute</b> (хòйте)	<i>днес</i>
<b>äu</b>		<b>Bäume</b> (бòйме)	<i>дървета</i>
<b>ei</b>	ай	<b>Weise</b> (вàйзе)	<i>начин</i>
<b>ai</b>		<b>Mai</b> (май)	<i>май</i>
<b>ay</b>		<b>Bayern</b> (бàйерн)	<i>Бавария</i>
<b>ey</b>		<b>Meyer</b> (мàйер)	<i>Майер</i>
<b>au</b>	ау	<b>Raum</b> (ràум)	<i>стая</i>

**Ударението** обикновено пада върху първата сричка.

В немски език има **дълги** и **кратки** гласни.

**Дълги** са гласните, когато:

- са удвоени, напр. **Meer** (ме:р) *море*, **Boot** (бо:т) *лодка*, **Haar** (ха:р) *коса*
- след гласната следва **h**, напр. **Bahn** (ба:н) *железница*, **Lohn** (ло:н) *надница*
- след гласна в едносрична дума следва само една съгласна, напр. **weg** (ве:р) *кой*, **Tag** (та:к) *ген*
- когато гласната **i** е придружена от гласната **e**, напр. **viel** (фи:л) *много*.



## ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПЪТУВАНЕТО ORGANISATORISCHES UM DIE REISE

### В посолството

### Auf der Botschaft



Ако планирате пътуване в чужбина, обърнете внимание на някои подробности, като:

- изправност на личните документи: валидност на паспорта, необходимост от виза и др.;
- уреждане на различните застраховки;
- осигуряване на пътнически текове, валута и др.;
- справка за митническите формалности.

Полезно е да се знаят адресите и телефонните номера на българските посолства и представителства в чужбина, както и на посолствата и представителствата на страните, с които си партнирате в България.



### Посолства на немскоезични държави в България

Посолство на ФРГ Германия  
ул. "Фр. Ж. Кюри" 25  
София 1113  
☎ 963 45 18

Посолство на Република Австрия  
бул. "Руски" 13  
София 1504  
☎ 981 17 21

Посолство на Конфедерация Швейцария в България  
ул. "Шинка" 3  
София 1504  
☎ 443 198

*Български посолства  
в немскоезични държави*

Българско посолство във ФРГ Германия  
*Bulgarische Botschaft in Deutschland*  
Leipzigerstrasse 21  
10117 Berlin  
☎ 30/201-09-22, 208-41-05  
☎/fax: 0049 30/208-68-38

Генерално консулство в Мюнхен  
*Generalkonsulat der Republik Bulgarien*  
Walhallastrasse 7  
80639 Munchen  
☎ 89/ 155 - 026  
fax: 89/ 155 - 006

Дипломатическо бюро в Бон  
*Aussenstelle der Botschaft der Republik Bulgarien*  
Auf der Hostert 6  
53173-Bonn  
☎ (0049 228) 36 30 61 /65  
fax: (0049 228) 35 82 15

**Дипломатическо бюро в Бон**

*Aussenstelle der Botschaft der Republik Bulgarien*

*Auf der Hostert 6*

53173-Bonn

☎ (0049 228) 36 30 61 /65

fax: (0049 228) 35 82 15

**Българско посолство в Австрия**

***Bulgarische Botschaft in Österreich***

*1040 Wien, Schwindgasse 8*

☎ 1/ 505 64 44, 505 31 13, 505 06 37, 505 25 57

fax: 1/ 50 51 423

**Българско посолство в Швейцария**

***Bulgarische Botschaft in Schweiz***

3005 Bern

*Bernastraße 2-4*

☎ 31/ 35 14 56; 31/ 35 14 55

fax: 31/ 35 10 064

► В дипломатическия език се спазва специален етикет. Възможните обръщения към посланик на немскоезична страна са: **Herr Botschafter / Frau Botschafterin, Herr Gesandter / Frau Gesandtin** господин / госпожо посланик; **Eure Exzellenz** Ваше превъзходителство.



Как да стигна ...?

до българското  
посолство

до българското  
консулство

до българското тър-  
говско представителство

Мога ли да говоря с г-н  
посланика/ с консула/ с  
представителя ...?

Как мога да се свържа  
с българското  
посолство?

Към кого мога да се  
обърна в случай на ...?

Кой отговаря за ...?

Трябва ми /по-подробна/  
информация във връзка  
с...

Искам да подам  
молба за ...

Попълнете този  
формуляр!

Погнишете тук, моля!

Имаме проблеми  
с визата.

Молим за

Вашата подкрепа.

Wie komme ich ... ?

zur bulgarischen  
Botschaft

zum bulgarischen  
Konsulat

zur bulgarischen  
Handelsvertretung

Kann ich den Herrn Bot-  
schafter/den Konsul/den  
Vertreter ... sprechen?

Wie kann ich mich mit der  
bulgarischen Botschaft in  
Verbindung setzen?

An wen könnte ich mich  
wenden im Falle von ...?

Wer ist für ... zuständig?

Ich brauche (nähere)  
Informationen im Zusam-  
menhang mit ...

Ich möchte .... beantragen.

Füllen Sie dieses Formular  
aus!

Unterschreiben Sie bitte hier!

Wir haben Schwierigkeiten  
mit dem Visum.

Wir bitten um

Ihre Unterstützung.



посолство	Botschaft <i>f.</i>
посланик	Botschafter <i>m.</i>
консул	Konsul <i>m.</i>
консулски отдел	Konsulat <i>n.</i>
работно време	Öffnungszeiten <i>pl.</i>
гуше	Schalter <i>m.</i>
пропуск	Passierschein <i>m.</i>
формуляр	Formular <i>n.</i>
попълвам формуляр	ein Formular ausfüllen
инструкция	Merkblatt <i>n.</i>
молба, заявление	Antrag <i>m.</i>
молба за включване в действащия режим на превоз на транзитни товари в ЕС	Anmeldung zum gemeinschaftlichen Versandverfahren
разрешително	Aufenthaltsgenehmigung,
за пребиваване	Aufenthaltsbewilligung <i>f.</i>
удължаване	Verlängerung der
на срока за пребиваване	Aufenthaltsgenehmigung
издаден в...	ausgestellt in...
лична карта	Ausweis <i>m.</i>
заграничен паспорт	Pass (Reisepass) <i>m.</i>
ЕГН	PKZ <i>f.</i>
шофьорска книжка	Führerschein <i>m.</i>
разрешително за правоуправление	Fahrerlaubnis <i>f.</i>
документи	Unterlagen <i>pl.</i>
свидетелство, документ	Urkunde <i>f.</i>
заверка, легализация на документ	Beglaubigung <i>f.</i>

<b>упълномощен</b>	bevollmächtigt
<b>валиден</b>	gültig
<b>нотариално заверен</b>	notariell beglaubigt
<b>двойно гражданство</b>	doppelte Staatsbürgerschaft <i>f.</i>
<b>клетвена декларация</b>	eidesstattliche Erklärung <i>f.</i>
<b>с цел</b>	zum Zweck ...
<b>покана</b>	Einladung <i>f.</i>
<b>събиране</b>	Familienzu-
<b>на семейства</b>	sammenführung <i>f.</i>
<b>бизнес-пътуване</b>	Geschäftsreise <i>f.</i>
<b>зелена карта</b>	Grüne Karte, Green Card <i>f.</i>
<b>здравна осигуровка</b>	Krankenversicherung <i>f.</i>
<b>застраховка „живот“</b>	Lebensversicherung <i>f.</i>
<b>свидетелство</b>	(polizeiliches)
<b>за съдимост</b>	Führungszeugnis <i>n.</i>
<b>гражданство</b>	Staatszugehörigkeit <i>f.</i>
<b>постоянно</b>	ständiger Wohnsitz
<b>местожителство</b>	
<b>виза</b>	Visum <i>n.</i>
<b>еднократна,</b>	einmaliges,
<b>многократна виза</b>	mehrmaliges Visum
<b>входна виза</b>	Einreisevisum
<b>изходна виза</b>	Ausreisevisum
<b>туристическа виза</b>	Touristenvisum
<b>транзитна виза</b>	Transitvisum
<b>работна виза</b>	Arbeitsvisum
<b>удължаване на виза</b>	Visumsverlängerung <i>f.</i>

**На границата****Am Grenzübergang**

► При пътуване зад граница се информирайте подробно за съществуващите актуални забрани или ограничения за износ на валута и стоки.

► Тогната информация за необходимите документи ще облекчи преминаването на границите.

► При напускане на страна от ЕС на граничния пункт може да полугите срещу представен документ обратно ДДС на закупените от вас по-значителни стоки.



Паспортна  
проверка, моля!  
Вашата лична карта/  
Вашият паспорт, моля!  
Откъде идвате?  
Идвам от ...  
Идвате от ...  
Каква е целта  
на Вашето пътуване?  
Пътувам служебно/по  
делови въпроси/по  
поръчение на моята  
фирма/по покана на  
деловите ни партньори.

Passkontrolle, bitte!  
Ihren Ausweis/Pass, bitte!  
Woher kommen Sie?  
Ich komme aus...  
Wir kommen aus...  
Welchen Zweck  
hat Ihre Reise?  
Ich reise dienstlich/aus  
Geschäftsgründen/im  
Auftrag meiner Firma/auf  
Einladung unserer  
Geschäftspartner.

Пътувам за ... панаур.

Моля, елате с мен!

Последвайте ме, моля!

Минете с колата

встрани, моля!

Изчакайте тук!

Имаме проблем.

Имате само

транзитна виза.

Разрешителното ви  
за пребиваване е вече  
изтекло.

Имате ли нещо  
за деклариране?

Носите ли със себе си  
нещо, което трябва да  
декларирате?

Носите ли ценни  
предмети?

Носите ли оръжие/гроза?

Имам разрешително за  
износ на следните стоки...

Имате ли застраховка?

За митницата са  
необходими следните  
документи:

Разрешително за  
износ

Ich fahre zur ... Messe.

Bitte, kommen Sie mit!

Bitte, folgen Sie mir!

Bitte, fahren Sie zur Seite!

Warten Sie hier!

Wir haben ein Problem.

Sie haben nur ein

Transitvisum.

Ihre Aufenthaltsgenehmi-  
gung ist bereits abgelau-  
fen.

Haben Sie etwas zu  
verzollen?

Führen Sie etwas mit, was  
Sie verzollen sollten?

Haben Sie

Wertgegenstände mit?

Führen Sie Waffen/Drogen/  
mit?

Ich habe Ausfuhrbescheini-  
gung für folgende Waren...

Haben Sie

eine Versicherung?

Für den Zoll sind folgende  
Unterlagen notwendig:

Ausfuhrerlaubnis



Разрешително за внос Сертификат за стоките	Einfuhrerlaubnis Warenzertifikate
Застраховка на стоките	Warenversicherung
Товарителница с точното описание на стоките и количествата им.	Lieferschein mit der genauen Beschreibung der Waren und der Mengen
Попълнете митническата декларация/формуляра!	Füllen Sie die Zollerklärung /das Formular/ aus!
Митото възлиза на ...	Der Zoll ist in der Höhe von ...
Трябва да се платят допълнителни такси.	Es sind zusätzliche Gebühren zu bezahlen.
Това ли е вашият багаж?	Ist das Ihr Gepäck?
Да, това е моят багаж.	Ja, das ist mein Gepäck.
Не, това не е моят багаж.	Nein, das ist nicht mein Gepäck.
Отворете куфара/пътната чанта/багажника на колата!	Machen Sie den Koffer/die Reisetasche/den Kofferraum auf!
Може ли да се свържа с нашето посолство?	Darf ich mich mit meiner Botschaft verbinden?
Може ли да се обадя на консула ни?	Darf ich unseren Konsul anrufen?
Това е пропуск от негодлежване.	Das ist ein Fehler aus Versehen.

Как става връщането  
на сумата от ДДС?  
Може да продължите  
пътуването си!

Wie erfolgt die Mehrwert-  
steuerrückerstattung?  
Sie können weiterfahren!



**проверявам,**  
**контролирам**  
**обработвам**  
*(при митнич. проверка)*  
**изнасям**  
**вносям**  
**излизане** *(от страна)*  
**влизане** *(в страна)*  
**ЕС (Европейски съюз)**  
**граница**  
**гранична полиция**  
**граничен пункт**  
**документи**  
**заграничен паспорт**  
**печат**  
**валиден**  
**дата**  
**покана**  
**формуляр**  
**VIP**  
**митнически контрол**  
**митническа обработка**  
**митнически служител**  
**глоба**

checken,  
kontrollieren  
abfertigen  
  
ausführen, exportieren  
einführen, importieren  
Ausreise *f.*  
Einreise *f.*  
EU (Europäische Union) *f.*  
Grenze *f.*  
Grenzpolizei *f.*  
Grenzübergang *m.*  
Papiere *pl.*  
Pass *m.*  
Stempel *m.*  
gültig  
Datum *n.*  
Einladung *f.*  
Formular *n.*, Formblatt *n.*  
VIP  
Zollkontrolle *f.*  
Zollabfertigung *f.*  
Zollbeamte *m.*  
Strafe *f.*

<b>глоба</b> (квитанцията)	Strafzettel <i>m.</i>
<b>тарифа</b>	Tarif <i>m.</i>
<b>лиценз</b>	Lizenz <i>f.</i>
<b>разрешително за износ</b>	Ausfuhrbescheinigung <i>f.</i>
<b>разрешително за внос</b>	Einfuhrbescheinigung <i>f.</i>
<b>забрана</b>	Verbot <i>n.</i>
<b>такса</b>	Gebühren <i>pl.</i>
<b>нарушавам</b>	gegen das Gesetz
<b>закона</b>	verstoßen
<b>дрога</b>	Droge <i>f.</i>
<b>оръжие</b>	Waffe <i>f.</i>
<b>винетка</b>	Vignette <i>f.</i>
<b>срещу представяне на...</b>	gegen Vorlage von...
<b>нелегален</b>	illegal
<b>клауза за най-облагодетелствана нация</b>	Klausel der meistbegünstigten Nation
<b>обиск</b>	Leibesvisitation <i>f.</i>
<b>камион</b>	LKW /Lastkraftwagen/ <i>m.</i>
<b>ДДС (данък добавена стойност)</b>	Mehrwertsteuer <i>f.</i>
<b>забранен</b>	verboten
<b>обмитявам</b>	verzollen
<b>мито</b>	Zoll <i>m.</i> , Maute ( <i>österr.</i> ) <i>f.</i>
<b>митническа декларация</b>	Zollerklärung <i>f.</i> , Zollinhaltserklärung <i>f.</i>
<b>митническа фактура</b>	Zollfaktura <i>f.</i>
<b>безмитен</b>	zollfrei
<b>безмитна зона</b>	zollfreie Zone
<b>митническа такса</b>	Zollgebühr <i>f.</i>
<b>подлежащ на обмитяване</b>	zollpflichtig
<b>митническа тарифа</b>	Zolltarif <i>m.</i>

**ПЪТУВАНЕТО  
DIE REISE****Пътуване  
със самолет****Fliegen**

➤ След терористичните актове от 11.09.2001 г. на летищата бяха въведени специални мерки за сигурност. Съобразявайте се с тях, ако не желаете да изпаднете в неприятна ситуация.

➤ Някои самолетни компании имат строги правила за тютюнопушенето в самолета. Информирайте се предварително за тях!

➤ Отделни компании са въвели забрана за ползване на преносими компютри и мобилни телефони по време на полета. Спазвайте тези ограничения!

➤ Големите летища в Германия /напр. Франкфурт/М, Schönefeld в Берлин/, Австрия /Schwechat във Виена/ и Швейцария /Cointrin в Женева/ имат редовни и удобни транспортни връзки с градовете.

➤ Ето някои по-важни надписи и указания по летищата:

**Information/Auskunft****Информация****Gate****Изход****Ankunft****Пристигане****Abflug****Излитане**

<b>Check-in</b>	Регистрация на багажа
<b>Fundbüro</b>	Загубени вещи
<b>Gepäckausgabe</b>	Получаване на багажа
<b>Passkontrolle</b>	Паспортна проверка
<b>Zollkontrolle</b>	Митническа проверка



**Резервации,  
покупка на билет**

**Reservierungen,  
Tickets**

Има ли самолет за...?	Gibt es einen Flug nach...?
Кога тръгва?	Wann geht er ab?
Кога пристига?	Wann kommt er an?
Кога има полет за ....?	Wann ist ein Flug nach...?
Кога е следващият самолет за ...?	Wann ist der nächste Flug nach...?
Кога трябва да се регистрирам на летището?	Wann muss ich einchecken?
Има ли чартърни полети до ...?	Gibt es Charterflüge nach ...?
Искам да направя резервация за самолета до ... и обратно.	Ich möchte einen Hin-und Rückflug nach ... buchen.
Искам билет в една посока.	Ich möchte ein einfaches Ticket.
Искам да запазя еднопосочен билет за ...	Ich möchte einen einfachen Flug nach ... buchen.
Има ли още свободни места?	Sind noch Plätze frei?

Един билет за  
икономическа класа/за  
бизнес-класа.

Ich möchte ein Ticket der  
Economy Class/der  
Business Class.

Колко струва билетът  
за икономическата  
класа?

Was kostet ein Ticket der  
Economy Class?

Бих искал да върна/  
презаверя резервацията  
си за полет номер...

Ich möchte meine  
Reservierung für die  
Flugnummer ... stornieren/  
umbuchen.

### **На летището**

### **Am Flughafen**

На какъв багаж  
имам право?

Wieviel Gepäck ist frei?

Имате ... килограма  
свръхбагаж.

Sie haben ... Kilo  
Übergepäck.

Колко трябва да платя  
за свръхбагажа?

Was soll ich für das  
Übergepäck zahlen?

Къде трябва да платя  
за свръхбагажа?

Wo soll ich für das  
Übergepäck bezahlen?

Платете тук  
на касата.

Sie bezahlen hier an der  
Kasse.

Можете да вземете  
само една ръчна чанта  
в самолета.

Sie dürfen nur eine  
Handtasche an Bord  
nehmen.

Може ли да взема  
чантата като ръчен  
багаж?

Kann ich die Tasche als  
Handgepäck mitnehmen?